

La catalanada del día del periódico Levante: “joves”

Ricart García Moya

El apoyo incondicional que el catalán Ribó y los colaboracionistas del Tripartit ofrecen a la catalanización corrompe la sociedad. La prensa, hambrienta de subvenciones y publicidad institucional, actúa de brazo infecto de la ley de imposición del catalán. Hoy, el lector domesticado por la inmersión, no percibirá detalles morfosemánticos que, multiplicados por millares, alejan al valenciano del catalán; por ejemplo, la pluralización en *-ns*, que el periódico catalán escribe “**joves**” (Levante, 24/05/2019):

“tants **jovens**” (BNM, Ms.1523. Conesa: Hist. troyanes, c.1374)

“**jovens** verts e inexperts” (Roig: Espill, 1460)

“cridaven, / **jovens**” (Roig: Espill, 1460)

“contá a hu dels **jovens**” (Esteve, J.: Liber, 1472)

“**jovens** e vells” (Perez, M.: Imitació de Iesuchrist, 1491)

“**jovens** de barbes primals” (Lo Procés de les olives, 1497)

“als **jovens** com als vells” (Lo Somni de Johan Johan, 1497)

“dels **jovens** la fort dentadura” (Disputa de viudes, 1561)

“dos **jovens** de...” (BRAH, Ms. Porcar, J.: Dietari, 1626)

“dels **jovens**” (Archiu Mun. Denia, Nugat 336, C.1634, f. 7r.)

“els contaven sent **jovens**” (Bodría: Festes, 1906, p. 55)

“**jovens**... elegants” (Gadea: Tipos, apéndice, 1908)

“jove, **jovens**” (Fullana, Lluís: Gram. Valenciana, 1915, p.70)

“**jovens** y vells” (Alberola, E.: Refraner valenciá, 1928, p. 132)



L'Odissea dansa amb l'anhel dels joves ballarins de Faura

Aparte de la pluralización catalana “**joves**”, se observa la prep. catalana *amb*, y la grafía de la fricativa sorda *ss*, reducida a *s* en val. moderno, bien en la Odisea homérica o en el semantismo actual: Vercher: **Odisea** de un bolcheviquí... qu'es fa fallero, març, 1919. La image d'eixa patética moixiganga de Faura ix en el Levante de hui, (24/ 05/ 2019).

La pluralización marcaba diferencias con otras neolatinas:

castellano...: “**jóvenes**”

valenciano...: “**jovens**”

catalán.....: “**joves**”

Esta construcción era la nuestra: *vergens, cafens, fadrins, homens, margens, cofrens, ordens, patrons, orfens, origens, tabens, imagens, chicons*, etc. Por analogía, término opuesto al de anomalía, la acomodación morfológica crea uniformidad en el valenciano, aunque la interferencia invasiva destruye y ridiculiza lo que pueda dificultar la imposición del catalán. En este empeño están desde Mónica Oltra a la AVL y el diario catalán Levante. Las construcciones morfológicas no brotan de la noche a la mañana. Siempre hay un núcleo generador y período de incertidumbre; pero, si existiera una Academia de la Lengua Valenciana (no ese antro del enemigo en casa que es la AVLL), como oro en paño protegería al recién nacido y trataría de imponerlo, si con ello se fortalecía la singularidad de la lengua propia. Ellos, los de la AVLL, si topetan con un bebé léxico que no haya sido bautizado por el Institut d'Estudis Catalans, se lo comen en barbacoa. Ejemplo de lo dicho sería el plural *vostens* del valenciano moderno (aunque sea tricentenario), arraigado en

gran parte del Reino, desde Muchamel a Monóver:

“ara, **vostens** em dirán” (Relació... un foraster de Valencia que vingué a la ciutat de Alacant, any 1783)

“se creurán **vostens** que...” (Semnari El Campaner, nº1, Alacant, 1886, p.1)

“com **vostens** compendrán, me referixc...” (El Cullerot, Alacant, 12 juny 1897, p.1)

“¿coneixen **vostens**...” (El Cullerot, Alacant, 15 maig 1898)

“**vostens**, lo que fan es que...” (Martínez Ruiz: Canyisaes, Monóver, 1908, p. 88)

“mosatros estem conformes; **vostens** també” (Morales: Noveletes de l’Horta, 1910, p.30)

“com **vostens** haurán trobat (...) ¿A **vostens** que els pareix...?” (El Tio Cuc, nº 106, 125, Alacant, 1916, 1917)

“¿Quí u pagarà? ¡**Vostens!**” (El Obrero, Elig, 16 abril 1933)

“molts de **vostens**” (Llibret Foguera Chapí, Alacant, 1955)

Ingenuamente, muchos valencianos consultan diccionarios que, al estar copiados en parte de los catalanes por pereza, se catalanizan involuntariamente; así, del latín *tabanus* surgió la corrupción catalana *tàvec* y la castellana *tábano*. En valenciano, tras variables más o menos corruptas, se adoptó el semicultismo con la etimológica -b-, y el plural analógico *tabens*:

“quels **tábens** se li apoderen” (Coloqui nou del poticari, s.XVIII, v.3)

“**tabens** el cul li moseguen” (B. N. Primitiu, Ms. 419, Coloqui de la churra, s. XVIII)

“boca de **tabe**, quin cabró habrá que te alabe” (Bib. Nic. Prim. Ms. 420, c. 1795)

“de abelles, **tábens**” (Roquet y Goriet, imp. Miquel Estevan, 1809)

Com a colp: “estigam preparats pera arrimarles un **tabe**” (A les festes de Agullent, c.1860)

li arrima un **tabe** que la deslloma” (Liern: La mona de Pascua, 1862)

“encara em fa mal el **tabe** qu’em soltares en l’asquena” (Arnal: L’agüelo, 1877)

“**tabe**: tábano” (Escrig, Llombart: Dicc. 1887)

Abanda d’insecte y colp, tambe aludix en valenciá a persona sinse escúpols; en eixe sentit, a mon pare era frequent escoltarli dir: ¡*quín tabe!*, ¡*quíns tábens!*. Encá n’hia atra acepció en valenciá: “**tabe**:... persona que acusa en secreto o cautelosamente” (Escrig: Dicc. 1887)

“mira que t’asolte un **tabe**” (Puchol, V.L.: Picardíes d’estudiant, 1922)

“y ell apreta... pos yo li sole mal **tabe**” (Casinos, A.: ¡Ara eres mare!, 1926)

“li peguí un **tabe** en la cara” (Herrero, J.: En temps de la Dictaura, 1931)

En fin, acabo estas líneas por caridad hacia los 20 o 30 lectores que me soportan. Además, en vista de cómo es el pueblo valenciano, que vota al *tabe catalá* Ribó de alcalde, cualquier día me voy de viaje a Tombuctú, en compañía de mi fiel roborosvki enano, y dejo de repetirme (con tan poco éxito, por cierto).